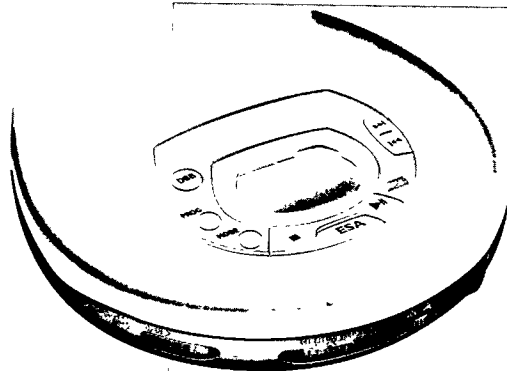


# PHILIPS

AZ 7594 Portable Compact Disc Player  
AZ 7595



Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Οδηγός χρήσεως



**PHILIPS**

**Deutsch**

<b>Deutsch</b>	Bedienungselemente .....6	Bedienung .....12-16
	Stromversorgung.....7-8	Allg. Informationen .....17
	Anschlüsse.....9-11	Fehlersuche.....18-19

**Nederlands**

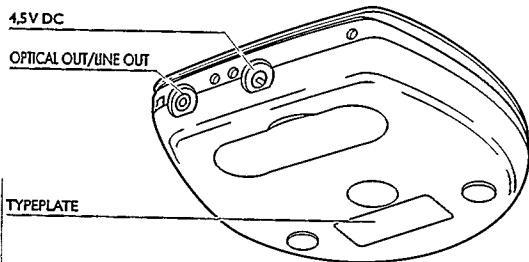
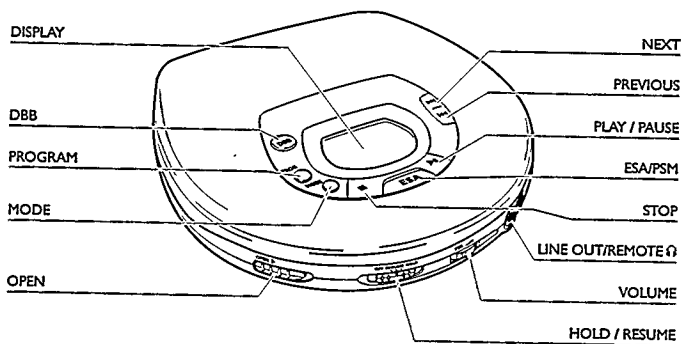
<b>Nederlands</b>	Bedieningstoetsen .....20	Bediening .....26-30
	Voeding .....21-22	Algemene informatie .....31
	Aansluitingen.....23-25	Problemen oplossen.....32-33

**Italiano**

<b>Italiano</b>	Comandi .....34	Funzionamento.....40-44
	Alimentazione ... ..35-36	Informazioni generali.....45
	Collegamenti.....37-39	Ricerca guasti .....46-47

**Svenska**

<b>Svenska</b>	Reglage .....48	Bruksanvisning.....54-58
	Strömförsörjning.....49-50	Allmänna upplysningar.....59
	Anslutningar.....51-53	Felsökning.....60-61



---

## **Deutschland**

Hiernit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## **Norge**

Typeskilt finnes på apparatens underside.

<b>Dansk</b>	Betjeningsknapper .....62	Anvendelse .....68-72
	Strømforsyning.....63-64	Generel information .....73
	Tilslutninger .....65-67	Fejlfinding .....74-75

**Dansk**

<b>Suomi</b>	Käyttöpainikkeet .....76	Käyttö.....82-86
	Virransyöttö.....77-78	Yleistä .....87
	Kytkenät .....79-81	Tarkistusluettelo .....88-89

**Suomi**

<b>Português</b>	Comandos.....90	Funcionamento.....96-100
	Alimentação.....91-92	Informações gerais.....101
	Ligações .....93-95	Avarias .....102-103

**Português**

<b>Έλληνικά</b>	Χειριστήρια .....104	Γενικές πληροφορίες .....115
	Τροφοδοσία.....105-106	Διόρθωση βλαβών.....116-117
	Συνδέσεις .....107-109	
	Λειτουργία.....110-114	

**Έλληνικά**

- DISPLAY** .....näyttö osoittaa eri soittotavat, raidat ja ajat
- ▶▶ .....ohittaa raitoja ja etsii eteenpäin
- ◀◀ .....ohittaa raitoja ja etsii taaksepäin
- VOLUME** .....säättää äänenvoimakkuutta kuulokeliittimessä
- RESUME/HOLD** .....kytkee RESUME-toiminnon ja/tai HOLD-toiminnon (lukitsee kaikki painikkeet)
- MODE** ○ .....valitsee eri soittotavat: SHUFFLE→SHUFFLE REPEAT ALL→REPEAT→REPEAT ALL→SCAN→ei erityissoittotapaa
- PROG P** .....tallentaa raidat ohjelmaan ja tarkistaa ohjelman
- DBB** .....**Dynamic Bass Boost**: korostaa bassoa, DBB 1→DBB 2→DBB 3→ei bassonkorostusta  
**Painamalla tätä painiketta yli 3 sekuntia käynnistät/lopetat akustisen takaisinkytkennän.**
- STOP** ■ .....pysäyttää CD-soiton, poistaa eri asetuksia, sammuttaa CD-soittimen ja käynnistää latauksen.
- OPEN** .....avaa CD-soittimen kannen
- ▶II .....aloittaa ja keskeyttää CD-soiton
- ESA / PSM** .....**Electronic Shock Absorption** on keskeytymättömän äänentoiston takaava puskurimuisti/**Power Save Mode** pidentää paristojen soittoaikaa. ESA→PSM→katkaistu
- LINE OUT /**
- REMOTE** Ⓞ .....kaiuttimen ja kaukosäätimen liitin (3,5 mm)
- OPTICAL OUT** .....liittää CD-soittimen (optiseen) digitaali-/analogiliittimeen vahvistimessa tai digitaaliäänittäimeen optisella kaapelilla tai merkinantojohdolla
- 4.5 V DC** .....liitin ulkoiselle virtalähteelle

*Huom!:- Näyttö on taustavalaistu usean sekunnin ajan painikkeiden käytön jälkeen.  
- Laitteen tilaa ilmoittavan näytön (esim. PAUSE, tyhjät paristot jne.) ja painikkeiden käytön yhteydessä kuulokkeesta kuuluu äänimerkki.*

#### **Oikeus muutoksiin varataan.**

Laitte täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriösuojaukseen kosevat määräykset. Laitte ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

#### **Luokan 1 laserlite**

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

## Verkkosovitin (toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)

AY 3160 verkkosovitin 4,5 V/400 mA tasavirta, plus-napa keskusneulaan

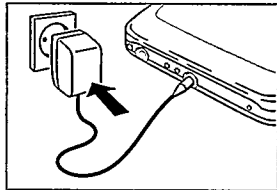
1 Varmista, että paikallinen jännite vastaa sovittimen jännitettä.

2 Liitä verkkosovitin soittimen 4,5 V tasavirtaliittimeen ja seinäpistorasiaan

**Huom!:** - Käytä ainoastaan AY 3160 -sovittinta; muut tuotteet saattavat vahingoittaa laitetta.

- Sovittinta käytettäessä ei akustista takaisinsyöttöä.

- Irrota sovitin aina kun et käytä sitä.



Suomi

## Paristot, tyyppit LR6, UM3 tai AA (toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)

Avaa paristolokero ja aseta paikalleen ladattava paristosarja tai 2 alkaliparistoa.

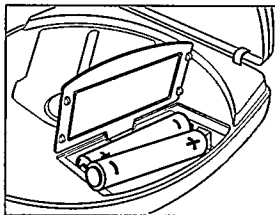
Soittoaika normaalioloissa on yleensä:

alkaliparistot: 15 tuntia (ESA ei käytössä)

12 tuntia (ESA käytössä)

18 tuntia (PSM käytössä)

Poista paristot, jos ne ovat tyhjä tai jos CD-soittinta ei käytetä pitkään aikaan.



**Huom!:** Paristojen tila näkyy näytössä:

- **Täydet** paristot: ei näy.

- **Heikot** paristot:  -merkki vilkkuu. Tätä merkkiä ei ole, jos käytetään ladattavia paristoja.

- **Tyhjät** paristot:  -merkki vilkkuu ja näyttöön ilmestyy b B E E.

- Vaihda paristot tai kytke verkkosovitin.

**Paristot sisältävät kemikaaleja, minkä vuoksi ne on hävitettävä asianmukaisesti.**

## Philips-paristosarjan lataaminen laitteessa (sarja toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)

Suomi

AY 3360 NiMH/AY 3361 NiCd -paristosarja laitteessa lataamiseen  
Paristosarja latautuu, jos verkkosovitin on kytketty, laite on suljettu ja painat STOP ■  
-painiketta.

→ Latauksen aikana näyttöön ilmestyy: *CHARGE* ja 

Latausaika n: 3.5 tuntia (NiMH)  
3.5 tuntia (NiCd)

→ Kun paristot ovat täysin latautuneet, näyttöön ilmestyy: *FULL* ja 

*Huom!:* - Käytä ainoastaan Philipsin paristosarjaa, koska erillisiä ladattavia paristoja ei voida ladata laitteessa.

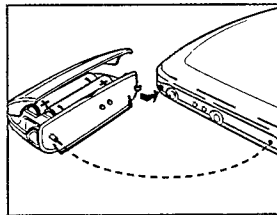
- Jotta paristosarja kestäisi kauan, lataaminen keskeytyy kuumissa lämpötiloissa automaattisesti (näyttöön ilmestyy: *HOT*).

## Paristolaatikko (toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)

Kiinnitä paristolaatikko AY 3770 CD-soittimeen ja aseta siihen 2 alkaliparistoa.


Pisimmän soitoajan (n. 40 tuntia) saavutat, kun käytät paristolaatikossa ja CD-soittimessa uusia alkaliparistoja. **Älä käytä ladattavia paristoja paristolaatikossa yhdessä alkaliparistojen kanssa.**

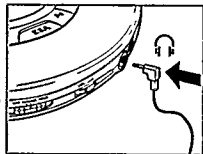
*Huom!:* - Paristolaatikossa ei voida käyttää ladattavia paristosarjoja.





## Kuulokkeiden liittäminen *(toimitettu laitteen mukana)*

Liitä laitteen mukana toimitetut kuulokkeet  
LINE OUT/REMOTE  -pistukkaan.  
AY 3675



*Huom!:* Tähän pistukkaan voit liittää myös hifi-järjestelmän  
(merkinantojohto) tai autoradion (sovitinkasetti tai  
merkinantojohto). Aseta kummassakin tapauksessa  
CD-soittimen äänitaso asentoon 8

### Käytä kuulokkeita järkevästi

**Kuuloturvallisuus:** Älä käytä kuulokkeita suurella äänenvoimakkuudella.

Kuuloasiantuntijoiden mukaan jatkuva käyttö suurella äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa kuuloa pysyvästi.

**Liikenneturvallisuus:** Älä käytä kuulokkeita ajaessasi ajoneuvoa. Se saattaa aiheuttaa vaaratilanteita, ja useissa maissa se on kiellettyä. Jos kuulokkeesi ovat ulkoilmakäyttöön tarkoitettuja ja päästävät läpi ääniä ulkopuolelta, älä korota äänenvoimakkuutta niin suureksi, ettet voi kuulla mitä ympärilläsi tapahtuu.

# LIITÄNNÄT

## Kaukosäätimen liittäminen

*(toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)*

AY 3764 johdollinen kaukosäädin

AY 3765 LCD johdollinen kaukosäädin

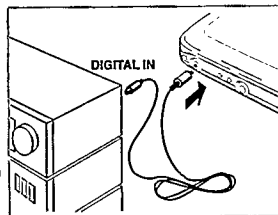
Kaukosäätimen painikkeilla on samat tehtävät kuin CD-soittimen vastaavilla painikkeilla (8).

**VOLUME:** säätää pää-äänitason, joka on esisäädetty CD-soittimen äänenvoimakkuussäädöllä.

- 1 Sulje CD-soitin (paina STOP ■ kahdesti).
- 2 Liitä kaukosäädin **tukevasti** CD-soittimen LINE OUT/REMOTE -pistukkaan.

## Optical Out / Line Out *(ei kaikissa malleissa)*

- 1 Liitä laite ulkoiseen virtalähteeseen.
- 2 Vaimenna stereojärjestelmän äänenvoimakkuus.
- 3 Liitä (optinen) merkinantojohto (toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena) CD-soittimen OPTICAL OUT / LINE OUT -liitimeen sekä toisen laitteen (vahvistin, digitaalikasetidekki jne.) DIGITAL IN (OPTICAL) / AUX -liitimeen.
- 4 Säädä ääni stereojärjestelmän säätimillä.



*Note: Kun yhdistät OPTICAL OUT, ESA/PSM on katkaistu.*

*→ Viestit: LINE*

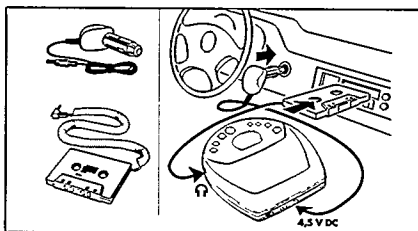
## Liitännät autokäyttöön

(toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)

AY 3545 -autojännitemuunnin (4,5 V/600 mA, tasavirta, plus-napa keskusneulaan)  
AY 3501 -autosovitinkasetti

- 1 Etsi turvallinen paikka CD-soittimelle vaakasuoralla värinättömällä ja vakaalla pinnalla, missä siitä ei ole vaaraa eikä haittaa ajajalle tai matkustajille.

- 2 Liitä jännitemuuntimen tasavirtapistoke CD-soittimen tasavirtaliittimeen (*ainoastaan 12 V autoakulla, negatiivinen maadoitus*).



- 3 Aseta jännitemuunnin savukkeensytyttimen pistorasiaan. Tarvittaessa puhdista pistorasia sähkökosketuksen parantamiseksi.
- 4 Vaimenna äänenvoimakkuus ja *estä autoradiokasettisoittimen automaattinen suunnanvaihto*.
- 5 Liitä sovitinkasetin pistoke CD-soittimen LINE OUT/REMOTE -liittimeen.
- 6 Työnnä sovitinkasetti varovasti autoradion kasettilokeroon.
- 7 Varmista, ettei johto häiritse ajamista.
- 8 Käynnistä CD-soitin, säädä äänenvoimakkuus asentoon 8 ja säädä ääni autoradion säätimillä.

Poistat sovitinkasetin painamalla autoradion ulostyöntöpainiketta.

Irrota jännitemuunnin savukkeensytyttimen pistorasiasta aina kun CD-soitin ei ole käytössä.

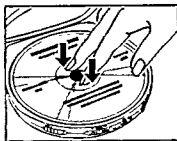
*Huom! Autokäytössä:*

- Vältä liiallista lämpöä auton lämmityslaitteista tai suorasta auringonvalosta (esim. auton ollessa pysäköitynä kesällä).
- Jos autoradiossa on LINE IN -pistukka, kannattaa autoradioliitäntään käyttää sitä mieluummin kuin sovitinkasettia. Liitä merkinantojohto tähän LINE IN -pistukkaan ja CD-soittimen LINE OUT/REMOTE -pistukkaan.

# KÄYTTÖ

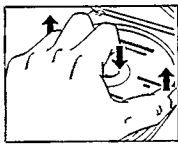
## CD:n paikalleenasetus

- Paina kevyesti CD:n keskeltä niin, että se asettuu navalle.



## CD:n poisotto

- Tartu CD:tä reunoista ja paina napaa kevyesti.



## CD:n soitto

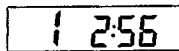
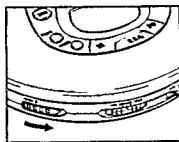
- 1 Avaa kansi työntämällä OPEN -liukusäädin sivuun.

- 2 Aseta CD-äänilevy paikalleen painettu puoli ylöspäin. Painamalla vasemmalta suljet kannen.

- 3 Käynnistä CD-soitto painamalla ►||-painiketta.

→ Näyttöön ilmestyy (esimerkiksi):

1 = soitettava raita / 2:56 = kulunut aika soitettavassa raidassa



- 4 Säädä ääni VOLUME- ja DBB-säätimillä.

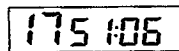
- 5 Keskeytä CD-soiton painamalla ►||-painiketta. Jatkat CD-soittoa painamalla ►||-painiketta uudelleen.

→ Näytössä vilkkuu kyseisen kohdan ilmoitettava aika.

- 6 Pysäytä CD-soitto painamalla STOP ■-painiketta.

→ Näyttöön ilmestyy (esimerkiksi):

17 = raitojen kokonaismäärä /  
51:06 = kokonaissoittoaika



Jos painat STOP ■-painiketta uudelleen, suljet laitteen.

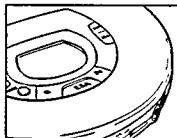
*Huom!:* -Jos 10 sekuntiin ei paineta mitään painiketta, laite sammuu itsestään.  
-Toistettaessa CD-Rewriteable se käynnistyy pienellä viiveellä.



## Toisen raidan valinta:

Painamalla lyhyesti ◀◀ tai ▶▶ -painiketta kerran/useita kertoja siirryt parhaillaan soivan raidan tai edellä tai jäljempänä olevien raitojen alkuun.

- Näyttöön ilmestyy valitun raidan numero.
- Soiton aikana: CD-soitto jatkuu automaattisesti valitusta raidasta.
- Pysähdysasennosta: Käynnistät CD-soiton painamalla ▶|| -painiketta.



## Kohdan etsintä CD-soiton aikana:

- 1 Pitämällä ◀◀ tai ▶▶ -painiketta painettuna voit hakea tiettyä kohtaa etsimällä eteen- tai taaksepäin.
  - 2 sekunnin kuluttua haku käynnistyy pikanopeudella.
- 2 Vapauta painike päästyäsi etsimääsi kohtaan.

*Huom!:* SCAN-käytössä etsintä ei ole mahdollista.

Tällä CD-soittimella voidaan soittaa kaikenlaisia audio disc-levyjä; CD-Recordable- ja CD-Rewritable-levyjä. Älä yritä soittaa CD-ROM-, CD-I-, CVD- tai tietokone-CD-levyjä.

*Huom:* Näytön viesti *of d 15E* osoittaa, että tämä CD on viimeisteltävä (FINALIZE) CD-nauhurilla ennen kuin voit toistaa sen tällä CD-soittimella.

# KÄYTTÖ

## MODE ○ – eri soittotavat

Painamalla MODE ○ -painiketta voit valita soittotavat:  
SHUFFLE: CD-raidat soitetaan *satunnaisjärjestyksessä* kunnes ne kaikki on soitettu kerran.

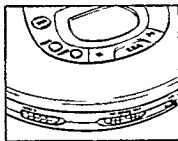
SHUFFLE REPEAT ALL: Kaikki raidat soitetaan *yhä uudelleen satunnaisjärjestyksessä* kunnes lopetat tämän soittotavan.

REPEAT: Raita soitetaan *yhä uudelleen* kunnes lopetat tämän soittotavan.

REPEAT ALL: CD soitetaan *yhä uudelleen* kunnes lopetat tämän soittotavan.

SCAN: Kutakin raitaa skannataan 10 sekunnin ajan kunnes lopetat tämän soittotavan tai kaikki raidat on soitettu kerran.

Lopetat kaikki soittotavat painamalla MODE ○ -painiketta uudelleen.



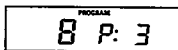
Suomi

- Näyttö osoittaa valitun soittotavan.
- Soiton aikana: CD-soitto jatkuu automaattisesti valitulla soittotavalla.
- ⏸ Pysähdysasennosta: Käynnistät CD-soiton painamalla ▶II -painiketta.

## PROG – raitojen ohjelmointi (korkeintaan 99 raitaa)

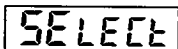
- 1 Valitse haluamasi raita PREV ◀◀ tai NEXT ▶▶ -painikkeella.
- 2 Kun haluamasi raita ilmestyy näyttöön, tallenna se muistiin PROG-painikkeella.

→ Näyttöön ilmestyy raidan numero  
/ P / tallennettujen raitojen kokonaismäärä, esim



*Huom!:*

- Jos painat PROG eikä yhtään raitaa ole valittu, näyttöön ilmestyy *SELECT*.



Suomi

### Ohjelman soittaminen:

Jos valitsit raidat STOP-tilassa, paina PLAY/PAUSE ▶|| -painiketta.

Jos valitsit raidat CD-soiton aikana, paina ensin STOP ■ ja sitten PLAY/PAUSE ▶|| -painiketta.

- Näyttöön ilmestyy PROGRAM.
- Ohjelma soitetään valitulla soittotavalla (esim. SHUFFLE).

### Asetusten tarkistaminen:

Paina PROG-painiketta yli 2 sekunnin ajan.

- Näytössä vilkkuu vuoron perään kukin tallennettu raita.

### Ohjelman poistaminen STOP-tilasta käsin:

Poistat ohjelma painamalla STOP ■.

- PROGRAM häviää näytöstä ja ohjelma pyyhkiytyy pois.
- Näyttöön ilmestyy lyhyeksi aikaa *CLERR*.

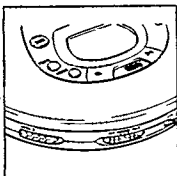
*Huom!:* Ohjelma pyyhkiytyy pois, jos keskeytät virrantulon tai avaat kannen.

# KÄYTTÖ

## ESA – Electronic Shock Absorption Memory PSM – Power Save Mode

Painamalla ESA-painiketta useaan kertaan valitset tai lopetat ESA- ja PSM-toiminnot.

- ESA/PSM-merkki ilmestyy näyttöön.
- ESA-muisti tallentaa jatkuvasti etukäteen CD:n soitettavia tietoja. Tämä estää iskujen tai värähtelyjen aiheuttaman äänenhypähtelyn soiton aikana.
- Jatkuvat iskut ja värähtelyt saattavat tyhjentää ESA-muistin kokonaan, ja CD-soitto keskeytyy.

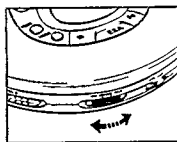


*Huom!:* Käynnistettäessä tai lopetettaessa ESA- ja PSM-toimintoa CD-soitto viivästyy tai keskeytyy lyhyeksi aikaa.

## RESUME / HOLD

### RESUME – soitto pysäytyskohdasta

- 1 Käynnistä RESUME-toiminto työntämällä RESUME/HOLD -katkaisin keskiasentoon.
- 2 Jos pysäytät CD-soiton painamalla STOP ■ -painiketta, viimeksi soitettu kohta tallentuu muistiin.
- 3 Painamalla ►|| jatkat CD-soittoa pysäytyskohdasta.



### HOLD – kaikkien painikkeiden lukitseminen

Kytket HOLD-toiminnon työntämällä RESUME/HOLD -katkaisimen oikealle pääteasentoon.

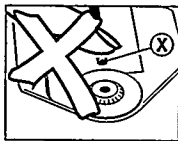
- Nyt kaikki painikkeet on lukittu kunnes lopetat toiminnon. Jos painat jotakin painiketta (paitsi OPEN), näytössä näkyy HOLD.

*Huom!:* - HOLD-tilassa RESUME-toiminto aktivoituu automaattisesti.

- Jos avaat kannen, tieto viimeksi soitetusta kohdasta pyyhkiytyy muistista.



- Älä koske CD-soittimen linssiin (X)!
- Älä saata CD-soitinta, paristoja tai CD-levyjä alttiiksi sateelle ja kosteudelle, hiekalle ja pölylle tai lämmityslaitteiden aiheuttamalle liialliselle lämmölle tai suoralle auringonvalolle.
- Linssi saattaa huurtua kun laite tuodaan yhtäkkiä kylmästä lämpimään. Silloin CD-levyjä ei voida soittaa. Jätä CD-soitin lämpimään kunnes kosteus on haihtunut.
- Voit puhdistaa CD-soittimen pehmeällä, hieman kostutetulla säämiskällä. Älä käytä puhdistusaineita, koskaniillä saattaa olla syövyttävä vaikutus.
- Tartu CD:tä ainoastaan sen reunoista ja laita se aina käytön jälkeen takaisin koteloonsa.
- Puhdista CD pyyhkimällä suoraan keskeltä reunaan päin pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Puhdistusaine saattaa vahingoittaa levyä!
- Jos uusi CD ei pysy navalla, poista keskireiän reunojen epätasaisuudet kynällä tai muulla vastaavalla esineellä.
- Lähellä käytössä olevat matkapuhelimet saattavat aiheuttaa toimintahäiriöitä CD-soittimessa.



## Ympäristötietoa

- Noudata paikallisia säännöksiä pakkausmateriaalin, tyhjen paristojen ja käytöstä poistettujen laitteiden hävittämisestä.
- Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Valmistaja on pyrkinyt tekemään pakkauksesta sellaisen, että se voidaan helposti erotella kolmeksi materiaaliksi: pahvi (laatikko), styrox-muovi (puskuri) ja polyeteeni (pussit, suojaava vaahtomuovi).
- Laite koostuu materiaaleista, jotka voidaan kierrättää, jos laitteen purkaa siihen erikoistunut yritys.

# VIAN ETSINTÄ

Jos laitteessa ilmenee vika, tarkista alla luetellut kohdat ennen kuin viet sen korjattavaksi.

Ellet saa ongelmaa ratkaistua näillä ohjeilla, ota yhteys myyntiedustajaan tai huoltoon.

Suomi

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Ei virtaa tai CD-toisto ei ala	<b>Paristot/akku</b>	
	Paristot asetettu väärin	Aseta paristot oikein
Näyttö: ei mitään	Käytä uusia paristoja tai akkua	Paina ►
	Paristot tai akku tyhjä	Vaihda paristot tai lataa akku
	Koskettimet ovat likaiset	Puhdista liinalla
	<b>Verkkolaite</b>	
	Liitetty huonosti	Yhdistä verkkolaite kunnolla
	<b>Autokäyttö</b>	
	Tupakansytyttimeen ei tule virtaa auton virran ollessa katkaistuna	Kytke autoon virta tai aseta paristot/akku
CD-toisto ei ala tai keskeytyy	<b><i>HOLD-toiminto kytketty</i></b>	<b><i>Katkaise HOLD-toiminto</i></b>
	CD-soittimen kansi ei ole kiinni	Sulje kansi kunnolla
Näyttö: ei mitään tai no d 15C	Kosteutta tiivistynyt laitteeseen	Jätä CD-soitin huoneenlämpöön, jotta kosteus haihtuu
	CD-levy puuttuu tai on asetettu väärin	Aseta CD-levy etiketti ylöspäin
	CD-levy on pahasti naarmuinen	Käytä toista levyä
Lataaminen laitteessa ei onnistu, CHARGE-ilmaisin ei näy	CD-levy on likainen	Puhdista levy
	Käytetty väärää akkua	Vain akku voidaan ladata laitteessa
	Koskettimet ovat likaiset	Puhdista molemmat liinalla
Toisto ei ala ensimmäisestä kappaleesta	Toiminto RESUME, SHUFFLE tai PROGRAM on aktivoitu	Katkaise toiminto RESUME, SHUFFLE tai PROGRAM

# VIAN ETSINTÄ

Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, koska tällöin takuu raukeaa.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
<b>Yleinen oimintahäiriö</b>	Sähköstaattinen purkaus käyttäjistä CD-soittimen kautta	Irrota laite virtalähteestä tai poista paristot muutamaksi sekunniksi
<b>No sound or bad sound quality</b>	PAUSE on käynnistetty	Paina ►
	Liitännät irti tai väärin	Tarkista liitännät
	Äänvoimakkuus alhainen	Säädä äänvoimakkuus
	Kuulokkeet väärin päin	Huomioi L (vasen) ja R (oikea) -merkinnät
	Kuulokkeen pistoke on likaantunut	Puhdista pistoke
	Voimakkaita magneettikenttiä CD-soittimen lähellä	Muuta soittimen paikkaa tai liitäntöjä
	<b>autokäyttö</b>	
	Voimakas värinä	Etsi laitteelle toinen paikka
	Sovitinkasetti on asetettu väärin	Aseta kasetti oikein
	Lämpötila auton sisällä on liian korkea/alhainen	Odota, että CD-soitin sopeutuu lämpötilaan
Savukkeensytytin/pistorasia on likainen	Puhdista savukkeensytytin/pistorasia	
Väärä toistosuunta auton kasettisoittimen automaattisessa suunnanvaihdossa	Muuta automaattisen suunnanvaihdon suuntaa	
<b>Hurinaa tai melua autossa</b>	Auton syöttöpistorasia ei ole sopiva	Käytä sovitinkasettia
<b>Kaukosäätimen toimintahäiriöt</b>	Kaukosäädintä ei ole liitetty tukevasti LINE OUT/REMOTE -pistorasiaan	Tarkista liitännät

---

**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**



**CLASS 1**  
**LASER PRODUCT**